# Tirunaḷḷāṟu, Tarppāraṇyēcuvarar temple, time of Vikramacōḻa, year undetermined

G. Vijayavenugopal and Emmanuel Francis

Authors of digital edition: G. Vijayavenugopal, Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSTamilNadu00121

Repository: Tamil Nadu (varia) (tfa-tamilnadu-epigraphy)

File path: DHARMA_INSTamilNadu00121.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 18:23 (fbd1441), last modified 2026-09-29 11:10 (5251b7d)

## Summary

An originally incomplete or damaged inscription, consisiting in initial blessings and the beginning of the name of the ruling king Vikramacōḻa.

## Palaeographic description

No distinction between *e* and *ē*, nor between *o* and *ō*.

---

## Edition

〈1〉 **svasti śrī**

t(i)r(i)puva¡n!〈n̲〉a-cakka(ra)〈2〉(vat)tikaḷ **śrī**-vik(ki)rama-cō

[unknown number of possibly lost lines]

## Apparatus

〈1〉 t(i)r(i)puva¡n!〈n̲〉a-cakka(ra)〈2〉(vat)tikaḷ ◇ *tiripuvanacakkara〈2〉vattikaḷ* K&V; *tiripuvana cakkara〈2〉 vattikaḷ* VVG.

〈2〉 **śrī**-vik(ki)rama-cō ◇ ***śrī**vikkiramaco* K&V; ***śrī** vikkirama co[...]* VVG.

## Translation

〈1〉 Prosperity! Fortune!

〈1–2〉 The emperor of the three worlds, the glorious Vikramacōḻa [...]

## Commentary

It is not clear if the inscription was originally left incomplete after the end of line 2 or if one line at least is lost after line 2.

## Bibliography

First edited in Kuppusamy & Vijayavenugopal 2006 (PI 470). First translated in Kuppusamy & Vijayavenugopal 2010 (PI 470). Re-edited in Vicayavēṇukōpāl 2017 (Tirunaḷḷāṟu 21), with photo.

This edition revised by G. Vijayavenugopal (2019). Curated by Emmanuel Francis (2024), based on photos (N. Ramaswamy, 2016).

### Primary

**[K&V]** Kuppusamy, Bahour S. & G. Vijayavenugopal. 2006. *Pondicherry inscriptions. Part I: Introduction and texts with notes = Putuccēri mānilak kalveṭṭukkaḷ*. Pondichéry: Ecole française d'Extrême-Orient; Institut français de Pondichéry. Item 470, page 426.

**[K]** Kuppusamy, Bahour S. & G. Vijayavenugopal. 2010. *Pondicherry inscriptions. Part II: Translation, appendices, glossary and phrases, [and] preface = Putuccēri mānilak kalveṭṭukkaḷ*. Pondichéry: Ecole française d'Extrême-Orient; Institut français de Pondichéry. Item 470, page 201.

**[VVG]** Vicayavēṇukōpāl, Kō. 2017. *tirunaḷḷāṟu aruḷmikku tarppāraṇyecvarar tirukkōyil kalveṭṭukaḷ*. Tirunaḷḷāru: aruḷmikku Tarppāraṇyecvarar tirukkōyil tēvastānam. Item 21, pages 60–61.

## Secondary

ARIE 1965–66. *Annual report on Indian epigraphy for 1965-66*. Edited by Govind Swamirao Gai. n.p. Page 87, appendixes B/1965-1966, item 449.